
E-Mail-to-SMS-Gateway

Version 1.0

Kontakt:

BEYOND THE NET Internet Service GmbH

Bonnerstr. 31

50389 Wesseling

Phone: +49 2236 88 11 8-0

Fax: +49 2236 88 11 8-88

E-Mail: info@btn.de

Web: www.btn.de

Inhaltsverzeichnis

Ein kurzer Überblick: Was ist ein Email-to-SMS-Gateway?	3
Beschreibung der Funktionen	4
• Weiterleitung an immer die gleiche Handy-Nummer:.....	4
• Empfangen von SMS-Nachrichten:	4
• Der Versand an verschiedene einzelne Mobilfunkteilnehmer:.....	4
• Der Versand an viele Mobilfunkteilnehmer.....	4
• Statusreport:.....	5
Sie haben die Wahl: Ihre Einteilung in Tarife	6
Anleitungen für verschiedene Dienste	7
FAQs	15

Ein kurzer Überblick: Was ist ein Email-to-SMS-Gateway?

Mit unserem Email-to-SMS-Gateway nutzen Sie eine neue Form der Kommunikation auf einfache Art und Weise. Nachdem wir für Sie eine Benutzer-ID angelegt haben können Sie einfach mit nur einer Email bis zu zweitausend SMS-Nachrichten versenden. Die E-Mail muss zu einer extra für Sie eingerichteten Email Adresse unseres SMS-Gateways geschickt werden (z.B. mailto: xxxxx@EMail2SMSx.btn.de). Das eventuell benötigte Passwort bekommen sie ebenfalls. Haben Sie nicht auch schon daran gedacht, Ihre Kunden oder Mitarbeiter per SMSNachricht zu informieren? So können z. B. Discotheken ihre Gäste einladen oder Händler ihre Kunden bewerben oder Firmen ihren Außendienst steuern. Auch die Weiterleitung einer Email an eine immer gleichbleibende Handy-Nummer ist möglich. Das ist sinnvoll wenn Sie eine Möglichkeit brauchen stets Email-Nachrichten per SMS zu empfangen. Damit verschmilzt das Internet mit dem Handy. bei Antragstellung mitgeteilt.

Wir können die folgenden Dienste für Sie einrichten:

- Weiterleitung an immer die gleiche Mobilfunknummer
Es werden automatisch die ersten 160 Zeichen der Email auf Ihr Handy weitergeleitet.
- Empfangen von SMS-Nachrichten und Weiterleitung als Email
Wir empfangen für Sie große Mengen von SMS-Nachrichten und verarbeiten sie nach Ihren Wünschen – oder senden sie Ihnen einfach als Email. Auf Wunsch programmieren wir Ihnen auch gerne eine automatische Beantwortung, welche unser Server verschickt.
Auch die Steuerung durch Schlüsselwörter ist möglich (Wenn die SMS ein bestimmtes Wort / bestimmten Satz enthält bekommt der Absender einen bestimmten Text zurückgesandt ...).
- Versand an verschiedene einzelne Mobilfunkteilnehmer
Eine E-Mail steuert den Versand mittels Schlüsselwörtern. Maximallänge der Nachricht 599 Zeichen.
- Serien SMS (bis zu 2000 verschiedene Empfänger pro Email), auch personalisiert!
Anhand von verschiedenen Schlüsselwörtern erkennt unser Gateway von wem und wohin die SMS-Nachrichten gesandt werden sollen.

Beschreibung der Funktionen

- Weiterleitung an immer die gleiche Handy-Nummer: Wenn sie Nachrichten an eine immer gleichbleibende Handy-Nummer versenden möchten, ist der Vorgang sehr einfach. Sie schicken die E-Mail an eine von unseren Email Adressen, die wir Ihnen nach der Anmeldung geben. Die ersten 160 Zeichen werden Ihnen dann als SMS-Nachricht übermittelt.
Beispiel: Die Außendienstmitarbeiter einer Agentur lassen sich eine E-Mail-Adresse einrichten, um leichter erreichbar zu sein. Alle Mails, welche bei uns unter diesen Adressen eingehen, werden automatisch als SMS an die entsprechenden Handys der Mitarbeiter weitergeleitet.
- Empfangen von SMS-Nachrichten: Möchten Sie SMS-Nachrichten empfangen, so können wir Telefonnummern dafür einrichten. Was soll mit der empfangenen Nachricht geschehen? Wir können nach Ihren Wünschen darauf reagieren. Z.B. einen Veranstaltungshinweis auf bestimmte empfangene Texte zurücksenden oder den empfangenen Text Ihnen als Email senden, oder... oder... Es gibt viele Einsatzgebiete. Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.
- Der Versand an verschiedene einzelne Mobilfunkteilnehmer: Die SMS-Nachrichten, welche Sie versenden möchten, nehmen den folgenden Weg:
Zunächst erstellen Sie eine E-Mail, welche unser Gateway durch bestimmte Schlüsselwörter als eine SMS-Nachricht identifizieren kann. Das Subject hat keine Bedeutung, was jedoch noch genauer unter dem Punkt „Für Fortgeschrittene – Anleitungen...“ erklärt wird. In dieser Email notieren sie sowohl den Text der zu verschickenden Nachricht, sowie eine oder mehrere Handy-Nummern, an welche sie verschickt werden soll. Wichtig dabei ist, dass alle Empfänger damit einverstanden sind von Ihnen SMS-Nachrichten zu erhalten und dass Sie sich in der Nachricht als Absender für den Empfänger eindeutig identifizieren. Diese Email schicken sie an eine E-Mail-Adresse, welche sich aus Ihrer Benutzer-ID und unserem Gateway zusammensetzt (Bsp.: <mailto:xxxxx@EMail2SMSx.btn.de>). Unser Gateway verarbeitet die E-Mail, identifiziert Sie als Absender eventuell mit Passwort und versendet über unsere SMSModule die Nachrichten über das Mobilfunknetz. Beispiel: Ein Dienstleistungsunternehmen muss seine Außendienstmitarbeiter regelmäßig mit bestimmten Informationen versorgen – z.B. aktuelle Preise oder Aufträge. Eine E-Mail an unseren Server genügt und, der Inhalt wird alle Empfänger gesandt, welche in der Email eingetragen wird.
- Der Versand an viele Mobilfunkteilnehmer (bis zu 5000 mit einer Email) funktioniert prinzipiell genauso. Der Unterschied besteht darin, dass Sie das Schlüsselwort EMPFAENGER durch EMPFAENGERLISTE ersetzen und damit bis zu 5000 Empfänger Telefonnummern mit nur einer Email erreichen können. Nähere Informationen finden Sie in der Anleitung weiter unten. Auch personalisierte SMS Nachrichten sind möglich! Wie? Siehe Seite 11
Beispiel: Eine Diskothek sammelt am Eingang Handy-Nummern um über SMS das Ergebnis eines Preisausschreibens oder eine Einladung für ein besonderes Event zu versenden. Der Betreiber versendet eine Mail mit dem Inhalt der SMS und den ganzen Telefonnummern.

- Statusreport: Sie möchten erfahren ob Ihre SMS auch wirklich beim Empfänger angekommen ist? Mit dem Schlüsselwort „REPORT“ können Sie einen solchen anfordern. Es gibt natürlich auf dem Weg zum Empfänger verschiedene Stadien, in dem sich eine SMS befinden kann. Es kann sein, das der Empfänger sein Handy nicht eingeschaltet hat, oder seine Telefonnummer gesperrt bzw. nicht mehr gültig ist. Auf dem Weg zum Empfänger, vor allem im Ausland können die Nachrichten mehrfach zwischengespeichert werden. Das hat alles Auswirkungen auf den Statusbericht. Es ist wenig sinnvoll, den Statusbericht direkt nach dem Versand an zu fordern. In so kurzer Zeit werden viele SMS noch nicht auf dem Handy angekommen sein, da auch die Provider die SMS nur in Zyklen auf die Handys verteilen. Es macht nur Sinn, wenn Sie sicher sind, dass Ihre Empfänger das Handy bestimmt eingeschaltet haben. Andernfalls sollten Sie den Statusreport erst nach 6 – 12 Stunden anfordern.

Sie haben die Wahl: Ihre Einteilung in Tarife

Seit über 13 Jahren bieten wir Ihnen einen besonderen Service; Sie können selbst entscheiden, wie wichtig der Versand einer SMS ist und so Einfluss auf den Preis nehmen. Sie selbst wählen aus, welches Tarifmodell sie wählen möchten und nehmen so Einfluss auf den Zeitpunkt der Versendung, vor allem aber auf den Preis. So können Sie entscheiden, ob die SMS sofort versendet werden sollen (Premium Tarif) oder ob einen Augenblick dauern darf. Dementsprechend bewegen sich natürlich auch die Preise. In der Mail legen Sie mit dem Schlüsselwort „KENNUNG=“ fest, mit welchem Tarif Sie die SMS versenden möchten. Eine genaue Aufschlüsselung entnehmen Sie bitte unserer Tariftabelle weiter unten. Preise sind nur Beispielhaft! Die aktuellen Preise finden Sie hier: <http://www.btn.de>

Tarif	Kennung	Alte Kennung	Versand ab
Eco	„15“	„9“	Dieser Tarif ist für preiswerte Werbe SMS gedacht. Unsere Maschinen haben eine begrenzte Kapazität und so kann es in Stoßzeiten zu Verzögerungen von Minuten bis Stunden kommen. Absender können nicht angegeben werden.
Standard	„20“	„5 bis 8“	In diesem Tarif können eventuell kurzfristige Verzögerungen von ein paar Minuten auftreten. Die Absenderangabe darf nur Zahlen beinhalten, z.B. eine Telefonnummer.
Premium	„30“	„1 bis 3“	Das ist unser Premium Versand, bei dem wir auf Schnelligkeit und Zuverlässigkeit großen Wert legen. Auch alle Binärdaten werden in diesem Tarif versendet, wie Klingeltöne und Betreiberlogo's

* Bei der entsprechenden Summe können wegen der kleinen Beträge Rundungsdifferenzen auftreten. Die Anzahl der Nachrichten werden mit den Preisen ohne Mehrwertsteuer multipliziert und anschließend wird die Mehrwertsteuer addiert (z.Z. gültig 16%)

Anleitungen für verschiedene Dienste

Versand an immer die gleiche Handy-Nummer

Hierbei richten wir Ihnen eine eigene E-Mail Adresse ein. Alle Mails (bzw. die ersten 160 Zeichen davon) werden automatisch an die von Ihnen im Antrag eingetragene Telefonnummer weitergeleitet. Emails größer 200 KByte werden von unserem Mailserver nicht angenommen.

Empfangen von SMS

Wie schon vorgestellt, nehmen wir bei diesem Dienst SMS-Nachrichten für Sie an und reagieren darauf. In der Pauschale von 335,24 DM enthalten ist die Weiterleitung an eine beliebige Email-Adresse. Sie können dann bequem alle SMS-Nachrichten mit einem Email-Programm herunterladen und beantworten.

Darüber hinaus können wir aber auch die empfangene SMS in eine Datenbank einspeisen, den Inhalt auslesen und auf bestimmte Schlüsselwörter reagieren – z.B. einen entsprechenden Inhalt aus einer anderen Datenbank zurücksenden.

So ist z.B. denkbar, dass sie eine Teilenummer eines Produkts senden und Preis, Konfektionierung, Gewicht und Vorrat zurückbekommen.

Versand an verschiedene einzelne Mobilfunkteilnehmer / Serien SMS

Wenn Sie den SMS-Versand mittels einer Email nutzen, muss diese eine bestimmte Form aufweisen. Was Sie in den "Subject:" bzw. "Betreff:" schreiben ist nicht von Bedeutung. Diese Zeile wird nicht ausgewertet. Im eigentlichen Text können Sie aber mittels sogenannter Schlüsselwörter Einfluss auf den SMS-Versand nehmen. Die Schlüsselwörter müssen am Anfang der Zeile stehen, vollständig groß geschrieben sein und dürfen keine Umlaute enthalten. Nutzen Sie also statt EMPFÄNGER= bitte EMPFAENGER= Hinter dem Schlüsselwort folgt ein Gleichheitszeichen, darauf wiederum der Wert, welcher übergeben werden soll.

Bitte die E-Mail nicht als HTML Dokument senden, nur als reinen Text!

Nun formatieren Sie Ihre Email in folgendem Stil:

NACHRICHT= Dies ist der erste Test für den Versand von

NACHRICHT= Emails als SMS.

ABSENDER= Info@Ihre-Domain.de

EMPFAENGER= +491721234576

Auf das Schlüsselwort **NACHRICHT=** folgt Ihr eigentlicher Nachrichtentext. Der Nachrichtentext muss in einer Zeile eingegeben sein, oder das Schlüsselwort NACHRICHT= kann bis zu 5 Mal untereinander erscheinen, Die ist nötig, da manche E-Mail Programme die Zeilen nach 76 Zeichen automatisch umbrechen. Falls Sie diesen automatischen Umbruch in Ihrem E-Mail Programm nicht ausschalten können haben Sie die Möglichkeit den Text von vornherein auf bis zu fünf Zeilen zu verteilen. In keinem Fall werden mehr als 160 Zeichen versandt. Das Schlüsselwort NACHRICHT muss das erste Schlüsselwort sein!

Hinweis:

Möchten Sie den Text auf dem Handy an einer bestimmten Stelle umbrechen, so können Sie einen Zeilenumbruch mit [CR][LF] erzwingen, sofern das Handy einen Zeilenumbruch unterstützt. Bitte geben Sie diese Zeichenfolge an der Stelle im Text ein, an dem eine neue Zeile erscheinen soll. [CR][LF] zählt als 2 Zeichen.

Beispiel:

NACHRICHT = Wurst 16,90 € [CR][LF]Brot 22,40 € [CR][LF]Fleisch 123,00 €

Ergebnis auf dem Handy:

Wurst 16,90 €

Brot 22,40 €

Fleisch 123,00 €

Als **ABSENDER** = geben Sie bitte Ihre Email Adresse ein. An diese Adresse werden Fehlermeldungen unseres SMS Gateways zurück gesendet. Der Absender wird nicht mit gesendet! Siehe Schlüsselwort **SENDER** Vielmehr tauchen beim Empfänger Telefonnummern unserer SMS-Gateway Maschinen auf, an die keine SMS-Nachrichten zurück gesendet werden können! Möchten Sie keinerlei Fehler- bzw. Statistik- Emails zurück gesendet bekommen geben Sie bitte **ABSENDER = KEINER** ein. Achtung! Dadurch können Sie auch keine Fehler gemeldet bekommen! Bitte erst einschalten, wenn Sie sicher sind, dass Ihre Anwendung die Emails sicher richtig generiert.

Sie müssen sich in jeder Email mit einer Absenderangabe zu erkennen geben. Anonym gesendete Nachrichten sind verboten. Wünschen Sie eine Antwort vom Empfänger, dann bitte im Text eine Telefonnummer angeben, die der Empfänger anrufen oder an die er eine SMS zurücksenden kann.

Möchten Sie einen variablen Absender, der auch im Display des Mobiltelefons zu sehen ist, benutzen so tragen Sie hinter dem Schlüsselwort **SENDER** = entweder bis zu 16 Zahlen oder bis zu 11 Buchstaben/Zahlen ein. Leerstellen und Sonderzeichen (-/!"\$\$%& usw.) sind nicht erlaubt!

Das Schlüsselwort **EMPFAENGER** = kann bis zu 20-mal untereinander stehen. Damit können Sie ein oder mehrere Empfänger erreichen. Es muss das letzte Schlüsselwort sein!

Achten Sie bitte auch auf die Reihenfolge der Schlüsselworte.

1. NACHRICHT =

2. ABSENDER =

... Andere Schlüsselworte

x. EMPFAENGER(LISTE) =

Bitte testen Sie die Übertragung zuerst über unseren speziellen Testzugang. Diesen können Sie bei uns erfragen. Mit diesem Testzugang können Sie die Form der Email überprüfen. Es wird keinerlei SMS bei diesem Testzugang versendet, sondern nur simuliert. Sie bekommen nach jeder Email einen Fehlerbericht zurück, woraus Sie ersehen können, ob die SMS Nachricht versendet würde oder ob Fehler aufgetreten sind. Läuft es mit unserem Testzugang einwandfrei, können Sie dann reale Tests starten. Sie werden sehen, es ist wirklich alles ganz einfach.

Diese drei Schlüsselworte müssen mindestens für den Erfolgreichen Versand einer SMS über unser Gateway vorkommen, durch weitere Schlüsselworte kann aber noch mehr eingestellt werden. In der folgenden Tabelle sind alle Schlüsselworte in der Reihenfolge aufgelistet, in welcher sie in die Mail geschrieben werden.

Schlüsselwort	Format	Beschreibung
NACHRICHT=	TEXT	Ihr Nachrichtentext, eventuell aufgeteilt wie oben beschrieben
ABSENDER =	<u>ihre@domain.de</u>	Das Wort ABSENDER= taucht nicht in der SMS auf. Es dient dazu, Ihnen einen Statusbericht oder eine Fehlermeldung zu übermitteln und sollte aus einer gültigen Email-Adresse bestehen.
KUNDENNUMMER =	ABC1231	Sie haben die Möglichkeit, Ihre eigene Kundennummer um ein weiteres Zeichen zu ergänzen. Damit wird in unserer Rechnung unterschieden, wer über Ihre Kundennummer wie viele SMS versandt hat und Sie können die Abrechnung Ihrer Kunden leichter durchführen. Die maximale Anzahl der Zeichen ist 10.
KENNUNG =	15	Die Kennung (15, 20,30) beeinflusst den Preis und den Zeitpunkt, wann Ihre SMS versandt wird. Lesen Sie dazu den Punkt „Sie haben die Wahl: Ihre Einteilung in Tarife“ weiter oben. Fehlt dieses Schlüsselwort, ist der gewählte Tarif automatisch Standard(= 20)
REPORT =	0 bis 36	Wann soll der Report generiert werden? 0 = sofort / 1 – 36 in Stunden (normal = 6)
TEXTLAENGE =	normal	Normal = 160 Zeichen Lang = bis 599 Zeichen
SENDER =	www.btn.de	Dieser Text / Telefonnummer erscheint als Absender im Display des Mobiltelefons. Es dürfen 16 Zeichen reine Zahlen und das „+“ Zeichen oder 11 Buchstaben und/oder Zahlen

		verwendet werden. (Keine Sonderzeichen oder Leerstellen!)
SENDEDATUM =	20000801	Das Format besteht aus 8 Ziffern (JahrMonatTag ohne Trennzeichen) und legt das Sendedatum fest. Das Sendedatum sollte maximal drei Monate in der Zukunft liegen, andernfalls sprechen Sie uns bitte persönlich an.
EMPFAENGER =	+491721234567	Die Nummer des Empfängers im internationalen Format, also bei deutschen Handys mit +4917x beginnend. Das Schlüsselwort EMPFÄNGER= kann bis zu 20-mal vorkommen. Trotzdem ist es noch keine Mengensendung, weil das Schlüsselwort EMPFAENGERLISTE= nicht auftaucht.
EMPFAENGERLISTE =	+491721234567	Das Schlüsselwort darf nur einmal vorkommen, also nicht vor jeder Telefonnummer! Es wird hierbei immer ein Statusbericht zurückgesendet.
	+491721234568	
	+491721234569	
ENDE		Falls Ihr Email Programm einen „Fußtext oder Werbung“ am Ende besitzt, bitte unter die letzte Telefonnummer das Schlüsselwort ENDE setzen. Ab hier wird die Verarbeitung der Email von unserem Gateway abgebrochen.

Serien SMS (Mengensendungen)

Der Versand großer Mengen von SMS Nachrichten ist bei uns so einfach wie der Versand einzelner Nachrichten. Einziger Unterschied ist ein Schlüsselwort!

Anstatt vor jede Empfänger-Telefonnummer das Schlüsselwort EMPFAENGER= zu schreiben, nehmen Sie das Schlüsselwort **EMPFAENGERLISTE=** und schreiben dann bis zu 2000 Empfänger-Telefonnummern direkt unter einander. Jede Telefonnummer in eine Zeile und alle im internationalen Format. Die Nummern müssen dabei nicht sortiert aufgelistet sein.

Um sich die Arbeit zu ersparen, bei jeder Mengensendung alle Nummern neu eingeben zu müssen, können Sie zwei Tricks anwenden:

- a) Sie schreiben einmal per Hand alle Handy-Nummern in eine E-Mail und speichern diese dann vor dem versenden ab. Bei der nächsten (und jeder weiteren) Mengensendung können Sie dann einfach die abgespeicherte Mail nach Ihren Wünschen modifizieren und versenden.

- b) Sie können auch die Zwischenablage von Windows nutzen; markieren Sie einfach in der versendeten Mail alle Telefonnummern, welche wieder eine SMS erhalten sollen und drücken die Tastenkombination Strg + C. Es scheint nichts passiert zu sein, die Nummern sind aber in die Zwischenablage kopiert worden aus welcher man sie mit Strg + V wieder in die nächste Mail einfügen kann.

```
NACHRICHT= Dies ist der erste
Test für den Versand von
NACHRICHT= Emails als SMS.
ABSENDER= Info@Ihre-Domain.de
EMPFAENGERLISTE= +491721234567
+491797654321
+491770101010 ENDE
```

Der gleiche Vorgang funktioniert auch in einer Tabellenkalkulation, Textverarbeitung oder Ähnlichem. Unter der grafischen Oberfläche von Linux (X-Window) funktioniert die Zwischenablage teilweise genauso.

Verschiedene Netzanbieter und ausländische Vorwahlen können willkürlich aufeinander folgen. Bitte testen Sie den Versand erst mit nur wenigen Telefonnummern, die Sie im Zugriff haben. Erst nach erfolgreichem Test größere Mengen an SMS Nachrichten senden! Verwenden Sie das Schlüsselwort EMPFAENGERLISTE so bekommen Sie nach jeder Email einen **STATUSBERICHT** zurück an die E-Mail Adresse, die nach dem Schlüsselwort ABSENDER eingetragen ist. Um einen Statusbericht zurück zu bekommen, müssen mindestens 2 Telefonnummern angegeben worden sein!

Bitte überprüfen Sie nach jeder Sendung diesen Statusbericht. In ihm steht die genaue Anzahl der generierten SMS Nachrichten. Außerdem sind eventuelle Fehlermeldungen enthalten. Haben Sie eine Massensendung abgeschickt, so überprüfen Sie erst den Statusbericht bevor sie die Sendung eventuell wiederholen. Kommt der Statusbericht nicht innerhalb 2-3 Minuten zurück, dann melden Sie sich bitte bei uns. Wir überprüfen dann den Grund.

Werden an Ihre Email automatisch noch Werbung oder andere Texte angehängt, dann schreiben Sie bitte unter die letzte Empfänger Telefonnummer das Schlüsselwort „**ENDE**“. In diesem Fall wird die Verarbeitung Ihrer Email ab diesem Punkt von unserem Gateway abgebrochen und alles was danach kommt nicht ausgewertet. Dadurch werden von dem angehängten Text auch keine Fehlermeldungen produziert.

Personifizierte Serien SMS

Damit jede Nachricht mit einer persönlichen Anrede gesendet werden kann gibt es die Zeichenfolge „**#ANREDE#**“. Diese Zeichenfolge muss im Text dort stehen, wo die persönliche Anrede platziert werden soll. Der persönliche Text steht dann hinter der jeweiligen Telefonnummer. Bitte beachten Sie jedoch, dass die Gesamtzahl der Nachricht + Anrede nicht mehr als 160 Zeichen beträgt. Andernfalls wird die Nachricht bei 160 Zeichen abgeschnitten. Testen Sie die Funktion erst mit unserem Test-Eingang: test@email2sms1.btn.de

Beispiel 1:

NACHRICHT = Hallo #ANREDE#, wie geht es Dir?

ABSENDER = Benutzer@Ihre-dresse.de

EMPFAENGER = +491721234567 Julia

Ergebnis: Hallo Julia, wie geht es Dir?

Beispiel 2:

NACHRICHT = Sehr geehrte #ANREDE#, das ist ein Test.

ABSENDER = Benutzer@Ihre-dresse.de

EMPFAENGER = +491721234567 r Herr Meier

Ergebnis: Sehr geehrter Herr Meier, das ist ein Test.

Texte mit mehr als 160 Zeichen

Möchten Sie mehr als 160 Zeichen als SMS senden, dann benutzen Sie bitte zusätzlich das Schlüsselwort **TEXTLAENGE = Lang**

Damit wird unserem Server signalisiert, dass er die Nachricht nicht nach 160 Zeichen abschneiden soll. Das hat zur Folge, dass diese Nachricht in mehrere „verbundene SMS“ gesendet wird. Diese Nachricht wird auch mit mehreren SMS berechnet. Dabei wird die Länge der Nachricht durch 153 geteilt. (Ein Zeilenumbruch gilt als 2 Zeichen).

Eine Nachricht mit 400 Zeichen wird demnach mit $400 : 153 = 2,61$ also 3 SMS abgerechnet und gesendet. Die Maximallänge darf nicht über 599 Zeichen betragen = 4 SMS.

Benutzen Sie das Schlüsselwort **TEXTLAENGE = normal**, wird Ihre Nachricht brutal bei 160 Zeichen abgeschnitten und nur als eine SMS berechnet.

Der STATUSREPORT

Der Statusreport wird angefordert mit dem Schlüsselwort „**REPORT = 6**“ Dabei gibt die Zahl die Zeit in Stunden an, nachdem der Report angefordert werden soll. Da viele Telefone nicht ständig eingeschaltet sind, ist es wenig sinnvoll **REPORT = 0** ein zu tragen. Dann würde nämlich der Report direkt nach dem Versand angefordert werden. Eine Zeitspanne von 6 bis 24 Stunden ist optimal. In der Urlaubszeit eher 24 Stunden. Wenn Ihre Empfänger wissentlich die Geräte alle eingeschaltet haben könnte der Report auch direkt nach dem Versand angefordert werden. Dieser **REPORT** funktioniert auch in vielen ausländischen Netzen. Zeigt der Report bei allen Telefonnummern eines Landes „Nummer nicht vorhanden“ an, dann ist es naheliegend, dass die Abfrage in diesem Land nicht funktioniert. Bitte informieren Sie uns in einem solchen Fall, wir werden es klären.

Den Preis für eine SMS mit Statusreport entnehmen Sie bitte unserer aktuellen Preisliste. Wenn Sie Ihren Telefonnummern Stamm alle 6 Monate damit überprüfen, sparen Sie viel Geld. Durch die vielen Prepaid Karten werden doch erheblich viele Telefonnummern gewechselt. Alle denen brauchen Sie bei der nächsten Aktion keine SMS mehr zu senden. Nicht alle GSM Netze können mit dem Statusreport überprüft werden. Bitte fragen Sie vorher nach, welche Netze zurzeit mit dem Statusreport funktionieren.

Weitere Beispiele für den Versand von SMS-Nachrichten über unseren Server:

Beispiel 1: Normale SMS.. ein erster Test

NACHRICHT = Dieses ist ein erster Test
ABSENDER = Benutzer@Ihre-Adresse.de
EMPFAENGER = +491721234567

Beispiel 2: SMS im Quick+ Tarif

NACHRICHT = Dieses ist
NACHRICHT = ein erster Test
ABSENDER = Benutzer@Ihre-Adresse.de
KENNUNG = 1
EMPFAENGER = +31741234567

Beispiel 3: FLASH SMS mit „Einfügetext“

NACHRICHT = Sehr #ANREDE#, [CR][LF]
NACHRICHT = Bitte rufen Sie Tel: 0201 1234567 an.
ABSENDER = Benutzer@Ihre-dresse.de
SENDER = www.btn.de
AB_UHRZEIT = 23:00
SENDEDATUM = 20021107
KENNUNG = F
EMPFAENGER = +491721234567 geehrter Herr Meier
EMPFAENGER = +491797654321 geehrte Frau Weber
EMPFAENGER = +491770101010 geehrte Frau Klump

Beispiel 4: SMS mit „Einfügetext“

NACHRICHT = Sehr #ANREDE#, [CR][LF]
NACHRICHT = Bitte rufen Sie Tel: 0201 1234567 an.
ABSENDER = Benutzer@Ihre-dresse.de
SENDER = www.btn.de
AB_UHRZEIT = 23:00
SENDEDATUM = 20001107
EMPFAENGER = +491721234567 geehrter Herr Meier
EMPFAENGER = +491797654321 geehrte Frau Weber
EMPFAENGER = +491770101010 geehrte Frau Klump Ergebnis:
Sehr geehrter Herr Meier,
bitte rufen Sie Tel: 0201 1234567 an
Sehr geehrte Frau Weber,
bitte rufen Sie Tel: 0201 1234567 an

Sehr geehrte Frau Klump,
bitte rufen Sie Tel: 0201 1234567 an

Beispiel 5: Massen SMS an viele Telefonnummern

NACHRICHT = Dieses ist
NACHRICHT = ein erster Test
ABSENDER = Benutzer@Ihre-Adresse.de
EMPFAENGERLISTE = +491721234567
+491722121004
+491771234546
+30182837434

Beispiel 6: SMS mit langem Text (max. 599 Zeichen)

NACHRICHT = Dieses ist ein erster Test mit einer Textlänge von mehr als
NACHRICHT = 160 Zeichen. Dabei muss man wissen, dass nicht jedes Handy
NACHRICHT = „verbundene SMS Nachrichten“ empfangen kann.
NACHRICHT = Das Schlüsselwort Nachricht kann dabei so oft wie nötig
NACHRICHT = benutzt werden. Der Empfänger der Nachricht hat dabei
NACHRICHT = einiges zu lesen...
ABSENDER = Benutzer@Ihre-Adresse.de
TEXTLAENGE = Lang
EMPFAENGERLISTE = +491721234567
+491722121004
+491771234546
+30182837434

Beispiel 7: SMS mit REPORT Anforderung -----

NACHRICHT = Dieses ist
NACHRICHT = ein erster Test
ABSENDER = Benutzer@Ihre-Adresse.de
REPORT = 12
EMPFAENGERLISTE = +491721234567
+491722121004
+491771234546
+30182837434

Das Schlüsselwort **KENNWORT=** ist optional und wird nur auf Wunsch ausgewertet

FAQs

Hier geben wir Lösungen auf Probleme, welche erfahrungsgemäß öfter auftauchen. Bitte schauen Sie auch in unser FORUM auf www.btn.de. Dort können Sie Fragen stellen.

Frage: Manchmal werden nicht alle Zeichen meiner SMS mitgesendet. Nach ein paar Wörtern meiner Nachricht wird diese abgeschnitten. Woran könnte das liegen?

Antwort: Die meisten E-Mail-Programme fügen nach 76 Zeichen einen automatischen Zeilenumbruch ein. Für unseren Server bedeutet dies, dass der Rest ohne das Schlüsselwort NACHRICHT = in der nächsten Zeile erscheint – und somit ignoriert wird. Verhindern können Sie dies, indem Sie im Email-Programm den automatischen Zeilenumbruch ausschalten (unser Server empfängt dann eine lange Zeile, in welcher die ganze Nachricht steht) oder direkt in der Email den Nachrichtentext auf bis zu fünf Zeilen von höchstens 70 Zeichen Länge (inkl. Dem Schlüsselwort NACHRICHT =) aufteilen.

Die Nachricht hätte dann die Form:

NACHRICHT = Dieses ist ein erster Test, ob der Versand einer
NACHRICHT = Nachricht in mehreren Zeilen genauso gut klappt
NACHRICHT = wie in einer langen Zeile.
ABSENDER = Benutzer@Ihre-Adresse.de
EMPFAENGER = +31741234567

Auf keinen Fall werden jedoch mehr als 160 Zeichen versendet.

Frage: Wie kann ich den Versand von SMS-Nachrichten einüben, ohne dass dabei Kosten entstehen?

Antwort: Wir haben genau dafür einen Testeingang eingerichtet. Wenn Sie die E-Mail an die Adresse test@email2sms1.btn.de senden, bekommen Sie lediglich eine E-Mail zurück in welcher Ihnen mitgeteilt wird ob und wie die Nachricht hier angekommen ist. Es findet kein Versand statt und es entstehen somit auch keine Kosten.

Wir empfehlen vor dem ersten größeren Gebrauch unseres Gateways eine kurze Testphase mit dem Testzugang.

Frage: Mit welcher Verfügbarkeit Ihres Dienstes kann ich rechnen?

Antwort: Wir haben eine durchschnittliche Verfügbarkeit von mehr als 97% im Monatsmittel. Diese Zahl kommt teilweise durch Providerausfälle zustande, auf welche wir keinen Einfluss haben.

Frage: Je nachdem, wie rasant sich mein Unternehmen entwickelt; würde Ihr Server auch einen plötzlichen Anstieg auf 100.000 Nachrichten pro Monat über meine Benutzer-ID verkraften?

Antwort: Ja, kein Problem.

Frage: Ich würde Ihren eMail2SMS-Dienst gerne an meine Kunden weitergeben, sind Sie damit einverstanden?

Antwort: Ja. Wir haben die Möglichkeit, Ihnen als Reseller eine Rechnung zu schreiben in welcher jeder Ihrer Kunden einzeln aufgelistet ist. So können Sie wiederum Rechnungen für Ihre Kunden ausstellen. Die Voraussetzung dafür ist, dass Ihre Kunden Ihre Benutzer-ID und zwei weitere Zeichen (der Kundennummer) welche Sie vergeben, verwenden. Dadurch können wir Ihre Kunden unterscheiden und Ihnen bei der Rechnungsstellung gleichzeitig zuordnen.

Als Reseller erhalten sie zusätzlich noch 10% Rabatt auf Ihre Umsätze, wenn Sie monatlich mehr als 10.000 SMS versenden.

Frage: *Wo ist der Unterschied zwischen Benutzer-ID und Kundennummer?*

Antwort: Also: Sie bekommen von uns eine achtstellige Benutzer-ID nach dem Schema ABC00123 zugewiesen. Diese Benutzer-ID rechnen wir am Ende des Monats mit Ihnen als unserem Kunden ab. Mit Hilfe des Schlüsselwortes „KUNDENNUMMER“ können Sie Ihre Kunden bzw. Projekte unterscheiden, damit Sie die Anzahl der gesendeten SMS pro Kunde oder Projekt gelistet bekommen. Eine Kundennummer besteht aus bis zu 10 Zeichen Ihrer Wahl.

Diese Kundennummer erscheint auf der monatlichen Abrechnung, sodass die Anzahl SMS je Kundennummer ersichtlich ist.

Frage: *Welche Zeichen kann ich als Kundennummer verwenden?*

Antwort: Gültig sind das ganze Alphabet und die Ziffern. Sonderzeichen leider nicht. Groß- oder Kleinschreibung wird nicht unterschieden. Maximal 10 Buchstaben/Zahlen

Frage: *Bekommt jeder Kunde eine eigene Email-Adresse, an welche er die Nachrichten schickt?*

Antwort: Nein, Ihre Kunden können die gleiche Email-Adresse nutzen, wie sie selbst.

Frage: *Kann ich dabei so tun, als würde ich selbst den Dienst anbieten?*

Antwort: Ja, wir bleiben im Hintergrund.

Frage: *Werden eigentlich auch nicht-zugestellte Nachrichten berechnet?*

Antwort: Sobald sie bei uns in der Datenbank eingetragen sind: Ja. Dies hängt damit zusammen, dass wir momentan zweimal versuchen die Nachricht zu versenden und sie ansonsten löschen. Das ist mit einem gewissen Aufwand verbunden.

Wenn die Anzahl der Möglichen Sende-Versuche erhöht werden muss, sprechen Sie uns bitte an.

Frage: *Bei dem Versenden von SMS-Nachrichten ist mir aufgefallen, dass als Absender eine Handy-Nummer erscheint. Kann ich eine Nachricht an diese Nummer zurücksenden?*

Antwort: Ja und Nein. Wenn Sie das Schlüsselwort SENDER= nicht benutzen, dann steht irgendeine Nummer/Telefonnummer als Absender in der SMS Nachricht. An diese Nummern kann keine SMS Nachricht zurück gesendet werden. Haben Sie das Schlüsselwort SENDER= eingetragen und dahinter eine gültige Mobiltelefon Nummer eingetragen, so kann der Empfänger eine Nachricht zurück an diese Nummer senden.

- Wenn ich einen Account zum Empfangen von SMS einrichten möchte;
 Frage: ist in der 147,- €
 Pauschale + MwSt. schon eine Datenbank-Anbindung mit inbegriffen?*
- Antwort: Nein, in diesem Fall bekommen Sie die SMS-Nachrichten als Email zugesandt. Eine Datenbankanbindung muss extra programmiert werden. Bitte fragen Sie uns nach einem Angebot.
- Frage: Wie kann ich meinen Tarif ändern? Kann ich jede SMS in einem anderen Tarif senden?*
- Antwort: Geben Sie den gewünschten Tarif mit dem Schlüsselwort „KENNUNG = 30“ an. Wobei '30' 15, 20, 30 sein kann. Siehe Tarifinformationen. Dabei kann jede Email mit einer anderen Kennung versehen werden. Fehlt dieses Schlüsselwort, so wird automatisch der Standard-Tarif (20) berechnet.
- Frage: Kann ich Nachrichten ohne und mit variabler Absender Adresse gemischt hinter einander abschicken?*
- Antwort Ja, kein Problem aber in getrennten Emails.
- Frage: Wie bekomme ich die Bilder und Melodien auf den Server von BTN?*
- Antwort Wenn die Dateien nicht ständig wechseln, können Sie uns diese als ZIP File gepackt per Email senden. Wechseln die Dateien ständig, so bekommen Sie einen FTP Zugang, damit Sie jederzeit Ihre Dateien ändern bzw. ergänzen können. Achtung! Der Dateiname eines Bildes oder Melodie muss genau so in der Email stehen. Auf Groß- und Kleinschreibung ist zu achten.
- Frage: Wie sende ich SMS ins Festnetz?*
- Antwort Das funktioniert genauso wie zu einem Handy. Die Telefonnummer muss im internationalen Format eingegeben werden. Beispiel einer Festnetznummer 0201 7990490 ergibt als Eingabe „+492017990490“
- Frage: Welche Sonderzeichen sind zugelassen?*
- Antwort Je weniger Sonderzeichen Sie benutzen, umso weniger Probleme gibt es. Zugelassen sind nur die Zeichen der GSM 03.38 Charakter Set Tabelle: <http://www.cs.tut.fi/~jkorpela/merkit/ia5.html>
 Bitte testen Sie erst die Sonderzeichen, bevor Sie sie benutzen. Wir routen über verschiedenen Provider in Europa, die die Behandlung der Sonderzeichen unterschiedlich vornehmen. Das EURO Zeichen können wir derzeit nicht übertragen. Sind im Text Sonderzeichen enthalten, kann es sein, dass die Nachricht nicht gesendet wird, ohne dass es zu einer Fehlermeldung kommt.
- Frage: Warum sind die Grafiken und Klingeltöne an Siemens Handys teurer?*
- Antwort Die neuen Siemens Handys benutzen MIDI und BMP Formate, die schon jetzt mehr Wiedergabe Möglichkeiten mit Blick auf UMTS bieten. Mehr Möglichkeiten = mehr Speicher = mehr Daten. D.h. die Technik ist schon für mehr ausgelegt, als zu Zeit benutzt wird (z.B. 256 Farben). Dadurch müssen für das gleiche Bild mehr SMS gesendet werden. Außerdem passen in eine SMS weniger Nutzdaten, da mehr Steuerzeichen mit gesendet werden müssen. Ein Bild für ein Siemens Handy benötigt in der Regel 4-8 SMS wobei ein Bild an ein Nokia Handy 1-4 SMS benötigt.

Haben Sie Interesse? Dann teilen Sie uns bitte Ihre Rechnungsanschrift mit, wir senden Ihnen einen Antrag zu.

Beyond The Net Internet Service GmbH
Bonnerstr. 31
50389 Wesseling
Tel. +49 2236 88 11 8-0
Fax. +49 2236 88 11 8-88
WEB: www.btn.de
Email: info@btn.de
Für Support Anfragen: support@btn.de